健康與衛生

天然抗癌物質

在美國，凡六宗死亡有一宗乃由於癌症。其他地區的比率或有不同，應亦不會相差太遠，或者目前的比率遠低於此，但日後終將逐漸看齊。故此可以這樣說，在可預見的將來，人類患癌而死的機會是六分之一，而倘若治療方式並無突破，到二十一世紀可能會提高至五分之一甚至更高。

當然不必如此悲觀，因根據過去的醫學發展史，好些致命疾病均能一一克服，部份且已通過預防注射使瀕於絕跡。故此癌症終必將成爲可治之症，甚至像對付天花那樣可以預防，人類就不再談癌色變。

現代都市居民的確是談癌色變，包括凡事樂觀的香港人在內。記得十年前筆者胃病大發，經X光檢驗斷爲潰瘍，定期接受割治手術。但在此期間，關心的親友頗懷我所患者是胃癌或腸癌，直到我完全康復後才以當時的懷疑相告。妙在我自己從沒有想到癌症上面去，大概我這人神經比較麻木，而且從來不作於事無補的憂慮。

但別人並不是這樣，尤其近年，發現許多人稍覺某一部份不妥，立即懷疑自己遇上了那話兒，積極者向不同醫生求教或要求檢驗，消極者則諱疾忌醫而心中怕得要死，另有一種人不信科學猛服秘方。三種反應雖然不同，所感覺的恐懼痛苦幾乎一樣。關於「六分之一」說，他們的憂慮似乎不算離譜。

報載美國醫學家已發現可在人體內產生天然抗癌的蛋白質，雖尚在實驗階段，看來終有一天可作臨床之用。

食得係福

鷄屎藤糊

治小兒瘡疥熱痱

昨天，上街市買菜時碰到李太。她一見我便拉着我問計。她說她的小兒皮膚不好，每到春末夏初便生瘡癤熱痱。剛巧我那時站在一小販前面，她擺賣的正是鷄屎藤。我憑機一動，於是便介紹她買點回家擂糊吃。

鷄屎藤，是一種蔓生植物，通常有兩種，一般人拿來作藥用的是白毛鷄屎藤。此物之所以得名●是因爲藤身及葉背都有一層粉霜狀毛。農曆三月，農家便喜到野外採藤。他們將藤擂作漿汁，再泥和米粉、沙糖，製成粉丸；然後將粉丸隔水蒸熟，以綫穿成一串風乾，再收藏起來，平日可給兒童作餅餌，吃後可去腸胃熱毒，預防皮膚疥癩、癰瘡腫毒，而且可以解暑氣。現在兒童餅食較多，不喜嗜此，但也可用其嫩藤加葉和米磨作稀漿以作糊糊。以此米糊作甜食，不但可得到上述功效，而且偽一爲之也別有風味。

據中草藥學記載，鷄屎藤性味莖葉微甘澀平，根苦澀微溫，功能消食化積，化痰止咳，祛風散濕。治小兒疳癤、腹脹、支氣管炎、百日咳、肺結核及咳嗽等症時可用莖葉煎水服用；治肝炎、痢疾、風濕骨痛時可用根煎水服用；跌打損傷，毒蛇咬傷，則可搗爛莖葉外敷。

「啊！鷄屎藤頁是一身是寶！」李太聽了我的話矣着說。

早起

早起是一種享受。

我的起身姿勢是很動的：雙脚向上一舉，用腰力一彈，就從床上躍然而起，完全沒有借助手力。充滿生氣的一天，從晨早開始，當然得精神奕奕地迎接它。

六點鐘，天還沒怎麼亮，窗外很靜，只有清新的空氣與我相隨。出露台，但聞鳥兒輕唱，其聲盈盈，如圓舞曲，探頭外望，却不見鳥踪。

風柔柔送來，令人神智清醒，令人心神舒暢。我嗅得到，晨早的風有着特殊的香氣，深深吸幾口，遍體都舒服。

大清早，做甚麼都好。賞樂看書兩相宜，經過周公一夜洗腦，每條筋子都乾淨，文學與音樂最易入腦。打打點點操理家務，也很着勁，洗衣服、抹瓷磚、吸塵埃，出了幾分力，巴拉巴拉進早餐，胃袋會開得大一點。

我實在不願意錯過與晨之仙子會面的機會，錯過一次，也不可以。

胰細胞成功移殖患有糖尿病老鼠

未產生排斥現象

美國科學週刊雜誌今日報導，經過特別處理的製造胰島素的胰細胞首次成功地移殖到患糖尿病的老鼠體內而未產生排斥現象。該項報導說，密蘇里州聖路易斯華盛頓大學醫學院的研究人員成功地發展了一種製造胰島素的細胞，這種細胞可以抑制接受移植的動物體內的排斥過程。

報導說，這種控制糖含量的細胞是由胰臟產生的，但迄今爲止這種移植的實試始終未能成功。

用新法處理的老鼠經過一百天觀察並未出現排斥現象，然而過去通常最多在兩週之內就會產生排斥現象。除此以外這種新型細胞能夠不斷製造胰島素。

然而研究室的負責人萊希說，要在幾年後才能把這種方法應用於人體。

幼兒的鐵質營養

市場和藥房裏賣的一些供嬰兒食用的奶粉，很像母奶，性質相同，很容易消化，最重要的一點，還是它含有的鐵質。

（一）爲什麼要有鐵質

鐵質對嬰兒紅血球中血紅素的形成，非常要緊。對嬰兒迅速成長的體素來說，血紅素攜帶體內所需要的氧氣，同時，鐵質對體內細胞中產生能力的酵素，也是非常重要。食品中缺少了適當的鐵質，在這各方面，嬰兒的體素就會有缺欠。

純牛奶和爆乳沒有鐵質，食用純牛奶或是煉乳的嬰兒會缺少鐵質。嬰兒食品專家一再指明要給嬰兒食用有鐵質的穀類食品。

兩年前，美國小兒科協會提出下面兩點：第一：一般來說，嬰兒生後第四個月，就要服用補鐵的食品，直到滿一整歲。第二：不吃母奶的嬰兒，服用有鐵質的奶粉，就是最好的方式。

這帶有鐵質的奶粉，足够預防嬰兒鐵質的不足；同時，及早取用這帶有鐵質的奶粉，會在嬰兒體內儲蓄大量的鐵質，預防日後鐵質不足的現象。

（二）鐵質缺少的重要和關係

反過來說，缺少鐵質，不僅影響血液產生氧氣的能力，對其它細胞體系也有關係，會把它們所需要的鐵質奪去。鐵質對一些複雜的生理方面的反應，非常重要，涉及蛋白質以及酵素的功能。

直到目前，有些問題尚待解答，鐵質對嬰兒的食品，極其重要。何況業已證實，缺少鐵質的幼童在求學上，受到影響，尤其他們彷彿缺少集中的能力。

（三）吃硬食品的時候

一般來說，沒有特定的年齡。五十年以前，當小孩滿了一整歲時，才開始吃硬的食物。最近倒向前移動。吃硬食品的時候較早，也許是有些母親受到社會的壓力，一直怕自己的孩子什麼都比別人晚，何況有些母親天性好比，一再責怪發育較遲的小孩。

對這問題，最好是詢問醫生的意見，吃什麼食品，取用多少，讓醫生在檢查後決定。

（四）生後第一年最需要

生後第一年，非常重要，嬰兒的體重能增加到生時的三倍，需要有養份的食品，直接影響將來的生長，帶有鐵質的奶粉，最爲理想，包括其它鐵物質、生活素、蛋白質等。

雲埠之家

加華廣告設計公司

電話 溫哥華六六九〇八〇八

c.c.grand
advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4

誠徵

如 閣下曾有三年或以上中文廣告設計經驗并精通中英文 加華廣告公司衷誠邀請 閣下參加新發展部門如有意請將履歷及所需薪酬逕寄到

c.c.grand
加華廣告設計
advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4

乃房屋地產廣告組合版 免費贈閱并郵寄各僑胞住戶 內容詳列溫哥華各有名地產經紀商之房屋買賣名單及圖片 全部用中文註列 欲知詳情 請電

翡翠宮 大酒樓

食飯擺酒翡翠宮
高級粵菜價適中
富麗堂煌招呼好
名廚主理翡翠宮

●壽筵喜酌、豐儉隨意
●中午供應各式精美點心
●晚飯係仔小菜
●明爐燒腊
香港名廚主理

有免費停車場

地址：溫哥華喜士定東街二七八四號（近PNE）
電話：二五四・七四一式
營業時間：（上午十一時至晚上十二時）（週五、六上午十一時至晚上十時半）

百信實業公司
電話：684-8025

陳宗怡：二一九八—八五五五

唐人街雜貨舖

①發財生意出賣，位唐人街埠心七十年老字號，專營唐人伙食，雜貨，藥材，生意穩定，舖面三千尺，樓上貨倉配有吊重機，土庫大凍房冰櫃，設備一流，有志營商，機不可失！

②廿餘年兩廳兩房白石米屋，保養不俗，樓下一廳兩房獨立單位近域多利四十一街，價六萬一千九。

③緬街十四街十二組柏文，七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新淨又入息好

陳宗怡：二九八—八五五五
百信實業：六八四—八零二五

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

代建樓宇
換屋計劃
免費估價
忠誠服務

投資賣買
物業生意
租賃管理
燕梳按揭

公司電話 324-1034

五月新盤

E. ROZA-PEREIRA 879-3409 綺華
M. LIM 430-1569 林文和
J. TOM 434-8492 譚光誠
A. KO 299-0041 高太
S. KWOK 321-2005 郭光沐
DAVID TAM 437-1719 譚清華

①旺街菓店每日生意六百元，用具齊備，有長拑，業主離埠急讓，開價四萬餘，有價講。
⑤近唐人埠合法六組住房及兩舖位商業磚樓，最適合投資與及自用，開價九萬餘，有價講。
③SURREY埠，工業地，三個半ACRE適合各種工業，貨倉與及MOBILE COURT等等
④近乃磨街及卅二街細屋一間，適合小家庭用，交通方便，伍千元可成交。
⑤本汝備TOWN HOUSE 三大睡房，有餐廳，三套廁所，爐頭，雪櫃，洗衣機及乾衣機齊，開價四萬九千，八千元可成交。
⑥唐人埠夜總會及餐廳出讓。
⑦新屋數間，如有意舊屋換新屋者，請電詢問詳情。
（以上請問譚銑誠）

▲高曲林區——十三年新士德古洋房，三睡房大客廳飯廳，土庫可建一廳房，地大六十五呎乘百一十二呎環境幽靜，近學校公園，交通方便，開價六萬四千九百元。
▲東區洋房——近飛沙街夾五十六街十三年新三睡房，一塵不染，保養好，土庫有廳房完成，地大三十四呎乘百一十五呎，近學校交通，開價七萬六千九百元。
▲東百老匯西三〇四一號——兩房一廳，光猛洋房，土庫另有三睡房地大三十三呎乘百五十呎，坐北向南好風水。開價四萬九千九百元
（以上請問高太）
▲BROADWAY & KINGSWAY商業樓，全部翻新業主願租回，十年批約，每月租金四千元，旺區街角，取價三十八萬五千，十萬現款可成交良好投機，不要錯過。
▲PORT COQUITLAM 十年新商業樓，兩舖兩柏文，60×164街角旺地，大有前途，年租一萬七千五，開價十八萬
▲商業磚樓六千尺舖面，樓上十四組亞柏文，年租五萬三千，十五萬現款可成交，收價四十三萬，歡迎交換。
▲喜士定近海陸軍公司，六層高商業樓，有升降機設備，年租三萬九千，業主急讓，三十三萬七千現款
▲埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢，可成交。
（以上請問譚光沐）
▲東區新屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。
▲五萬餘元兩睡房靚屋數間，可獲政府二千五百元津貼。
▲東區四十八街，三睡房平房，四萬九千九。
▲廿年兩睡房，土庫完成，四十二呎闊地，六萬餘。
▲近喜士定街一睡房柏文，急賣，二萬七千元開價。
▲西區四比街廿年雙邊孖屋，土庫部份完成，自住兼收租，十二萬七千五百元。
▲北本拿備西班牙式半年新，紅瓦屋頂，八大廳房，兩套暖氣，名貴地氈十四萬開價。
▲唐人埠地王肉類集貨果菜舖，發財生意，九萬八開價，試還價。
▲唐人埠中心，發財酒樓生意，架撐齊備廿一萬元。
▲緬街興旺地點兩層街角商業樓，十七萬五千元。
▲六組柏文，三間舖位商業樓，卅二萬開價。
（以上請問譚清華）
▲東區五萬餘元，兩睡房，卅三乘一百卅八呎地
▲4308 ELGIN ST. 兩睡房，土庫全部完成，五萬餘
▲卅餘年近緬街，四萬七千五百元。
▲北本拿備八年雙邊孖屋，土庫完成。
（以上請問林文和）
▲本公司正興建新屋多間，分佈在域多利街（一連四間），蘭菲道夾十街（並排兩間），緬街夾廿餘街（並排兩間），標準地段，交通方便，八萬六千五百元起。

c.c.grand
advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4